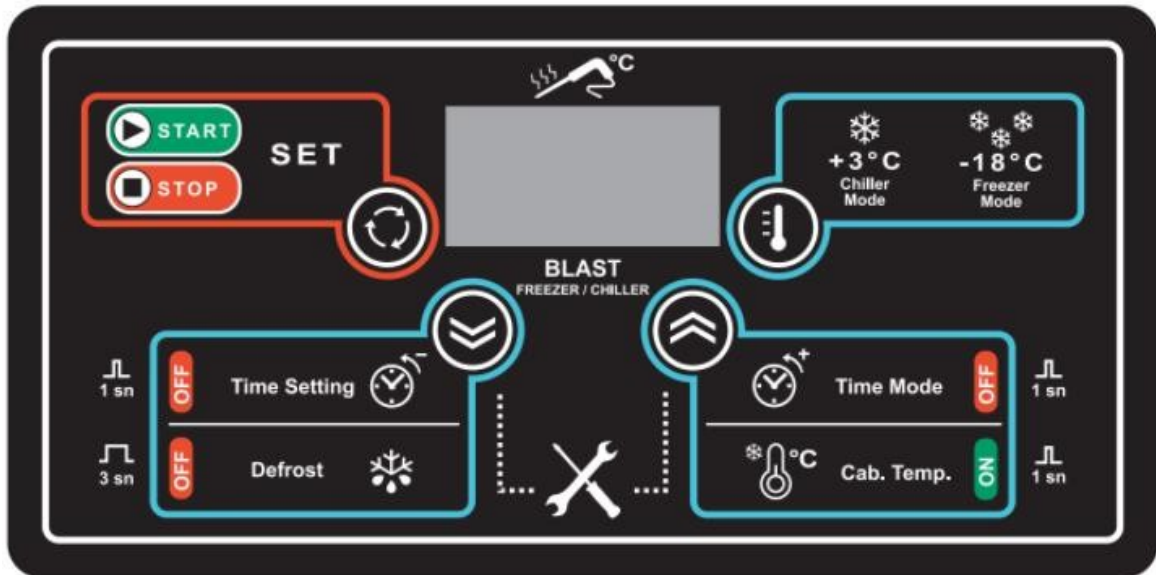


Bedienfeld für Schnellkühler

ELIWELL-HANDBUCH FÜR SCHNELLKÜHLER/SCHNELLGEFRIERER



ÜBER SCHNELLKÜHLER/SCHNELLGEFRIERER:

Angesichts der modernen technologischen Möglichkeiten lässt sich durch Gefrieren, Schnellgefrieren und Tiefgefrieren ein Höchstmaß an Qualität erzielen, wobei die Lebensmittel für die Lagerung und den späteren Verzehr sicher aufbewahrt werden. Das Schnellgefrieren wird häufig in der Gastronomie und in jüngster Zeit auch bei der Zubereitung von „Fertiggerichten“ eingesetzt, da es die Sicherheit und Qualität der Lebensmittel gewährleistet.

Das Hauptprinzip der Schnellgefrieremethode besteht darin, die Lebensmittel innerhalb von 240 Minuten von 100 °C auf -18 °C abzukühlen, um die Aktivität und das Wachstum von Mikroorganismen zu verhindern, die zum Verderben der Lebensmittel führen. Dies wird als Schnellgefrieren bezeichnet. Die Senkung der Kerntemperatur der Lebensmittel von 100 °C auf +3 °C innerhalb von 90 Minuten wird als Schnellkühlen bezeichnet.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Diese Anleitung ist ein integraler Bestandteil des Produkts und enthält alle Informationen, die für die korrekte Installation, den Betrieb und die Wartung des Geräts erforderlich sind.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und ziehen Sie sie bei der Bedienung der Maschine zu Rate. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf, der für alle befugten Bediener (Installateure, Bediener und Servicepersonal) zugänglich ist.

Die Maschine ist ausschließlich für den professionellen Einsatz konzipiert und darf nur von qualifiziertem Personal bedient werden. Die

Maschine darf nur für die Zwecke verwendet werden, für die sie konzipiert wurde, d. h. zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln. Die

Maschine darf nicht für Produkte verwendet werden, die eine konstante Temperaturregelung und -aufzeichnung erfordern, wie z. B.:

- wärmeempfindliche Chemikalien
- Arzneimittel
- Blutprodukte

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäßen oder unzulässigen Gebrauch der Maschine verursacht werden, wie zum Beispiel:

- unsachgemäße Verwendung durch ungeschulte Personen;

- Technische Änderungen oder Eingriffe, die nicht für bestimmte Modelle geeignet sind;
- Verwendung von Nicht-Original- oder nicht spezifischen Ersatzteilen;
- Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

Die Handhabung und Nutzung des Geräts sollte durch eine Person erfolgen, die für ihre eigene Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

INSTALLATION:

Die Maschine muss von einem autorisierten Fachtechniker gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung installiert werden.

TRANSPORT UND HANDHABUNG:

Verwenden Sie zum Be- und Entladen der Maschine und/oder der Komponenten vom bzw. auf das Transportmittel einen Gabelstapler mit Gabeln, die mindestens die Hälfte der Länge des Maschinengehäuses betragen; verwenden Sie einen Kran, wenn die Maschine mit Ringschrauben ausgestattet ist. Wählen Sie die Hebevorrichtung entsprechend dem Gewicht und den Gesamtabmessungen der verpackten Maschine/Komponenten aus. Schließen Sie während des Transports die Tür und sichern Sie die Räder sowie alle Komponenten.



1- AUSPACKEN:

Entfernen Sie sämtliches Karton-, Holz- oder anderes Material von der Holzunterlage, auf der die Maschine steht. Heben Sie die Maschine/Komponenten mit geeigneten Mitteln (z. B. Gabelstapler) an, entfernen Sie die Holzunterlage und stellen Sie die Maschine/Komponenten an den vorgesehenen Aufstellungsort.

- Nachdem das gesamte Verpackungsmaterial entfernt wurde, überprüfen Sie bitte, ob das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Entfernen Sie die PVC-Schutzfolie auf den Edelstahlverkleidungen von allen Innen- und Außenflächen.



ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen liegt vollständig in der Verantwortung des Maschinenbenutzers. Die wichtigsten Sicherheitsvorschriften lauten wie folgt:

- Berühren Sie die Maschine nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen;
- Bedienen Sie die Maschine niemals barfuß;
- Stecken Sie keine Schraubendreher, Küchenutensilien oder andere Gegenstände zwischen die Schutzvorrichtungen und die beweglichen Teile;
- Trennen Sie das Gerät vor der Durchführung von Reinigungs- oder routinemäßigen Wartungsarbeiten am Hauptschalter und am Hauptmeterschalter (falls vorhanden) von der Stromversorgung.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um die Maschine vom Stromnetz zu trennen.

DIESE ARBEITEN DÜRFEN NUR VON EINEM ZERTIFIZIERTEN INSTALLATEUR DURCHFÜHRT WERDEN.

TYPENSCHILDER

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebenen

Daten mit den Eigenschaften der Stromversorgung

übereinstimmen

(V, kW, Hz, Anzahl der Phasen und verfügbare Leistung).

		
Model	VBL-5	
Product code	MVBL-20B04L	
Volt./Ten. (V/Hz)	220-240	50
Storage Volume	135 Lt.	
Current (A)	6.7 A	-10 / -22
Power (KW)	1.20	55 dB
Ref. / Weight (Kg)	R404a	0.5
Product M/Y	02	2016
Serial Number	602244 VBL5	
 602244VBL5		

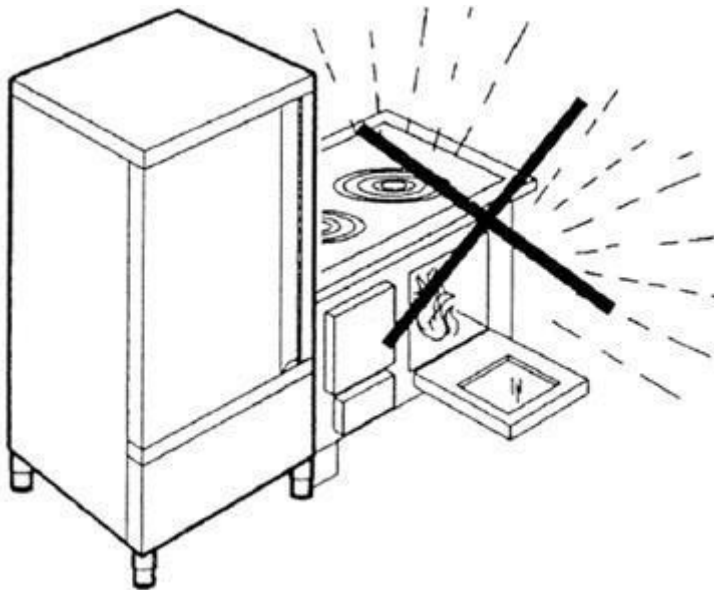
POSITIONIERUNG:

Die Maschine muss unter vollständiger Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, Verfahren und geltenden Gesetze installiert und in Betrieb genommen werden. Der Installateur ist dafür verantwortlich, die Einhaltung der Brandschutzvorschriften sicherzustellen; holen Sie alle erforderlichen Hinweise bei der örtlichen Feuerwehr ein. Stellen Sie die Maschine an dem vorgesehenen Aufstellungsort auf. Stellen Sie die Maschinenfüße so ein, bis das Gerät perfekt waagrecht steht. Verwenden Sie bei besonders schweren Geräten geeignete Hebevorrichtungen. Wenn das Gerät nicht perfekt waagrecht steht, sind der ordnungsgemäße Betrieb und der Kondensatabfluss nicht gewährleistet.



VERMEIDEN SIE:

- o Direct exposure to sunlight;
- o Closed sites with high temperatures and poor air circulation;
- o Installing the machine near sources of heat.

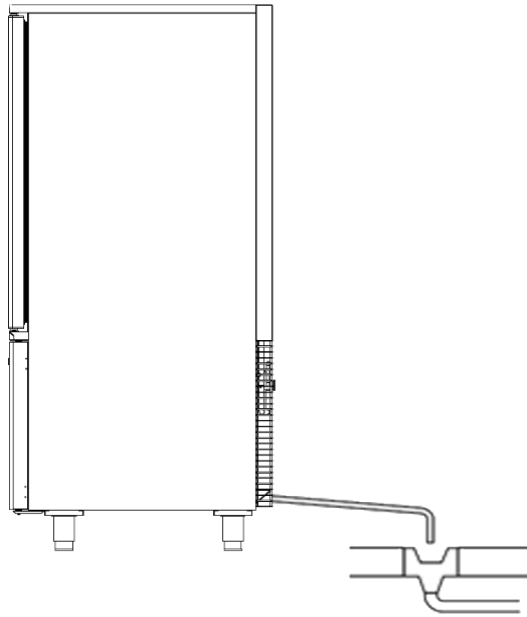


UMGEBUNGSTEMPERATUR UND LUFTZIRKULATION:

Bei luftgekühlten Geräten beträgt die maximale Umgebungstemperatur für den Betrieb 32 °C. Bei höheren Temperaturen kann der ordnungsgemäße Betrieb nicht gewährleistet werden. Das Gerät kann bis zu einer maximalen Temperatur von 38 °C sicher betrieben werden. Externe Verflüssigungssätze müssen in speziellen Räumen oder im Freien installiert werden, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung durch eine Überdachung oder Dachkonstruktion (auf Kosten des Käufers). Eine ausreichende Luftzirkulation muss jederzeit gewährleistet sein.

ANSCHLUSS FÜR KONDENSATABLAUF

Bringen Sie einen Kondensat-/Spülwasserablaufschlauch wie abgebildet an oder verwenden Sie eine Auffangwanne unter dem Kühlschrank.



ABSTELLVORGANG

Ziehen Sie im Notfall den Stecker aus der Steckdose.

BETRIEBSTIPPS

Reinigen Sie den Innenraum des Geräts gründlich, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

VORKÜHLUNG

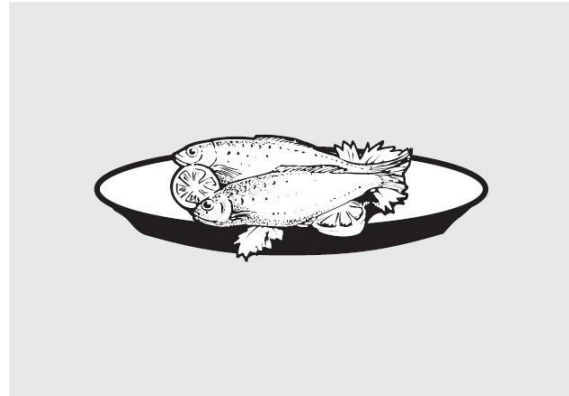
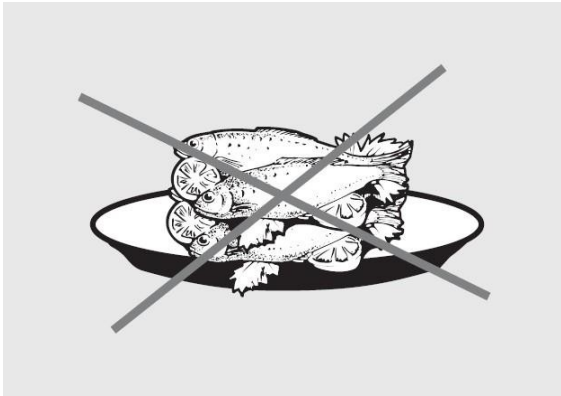
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts oder nach längerer Nichtbenutzung sollten Sie den Kühlraum vorkühlen, indem Sie einen Leerlaufzyklus durchführen, bis die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist. Um eine optimale Leistung ohne Beeinträchtigung der Lebensmittelqualität zu gewährleisten:

Ordnen Sie die Lebensmittel so an, dass die Zirkulation der kalten Luft im gesamten Innenraum begünstigt wird;

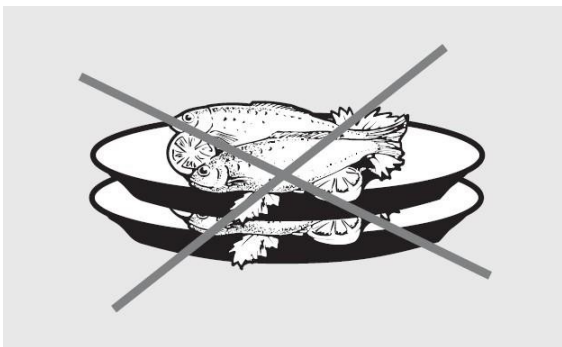
Öffnen Sie die Tür so selten wie möglich.

BEFÜLLEN DES GERÄTS

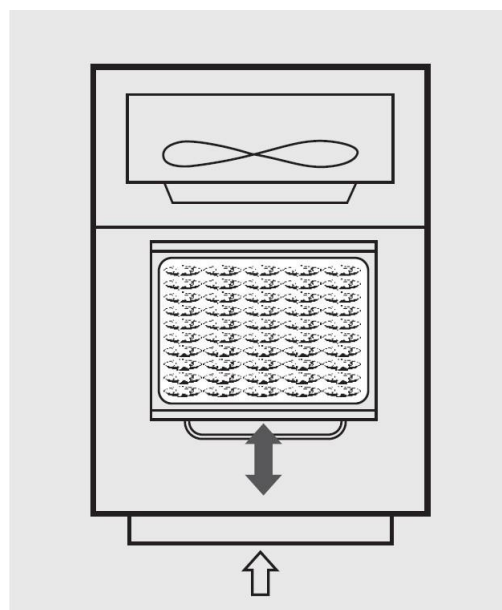
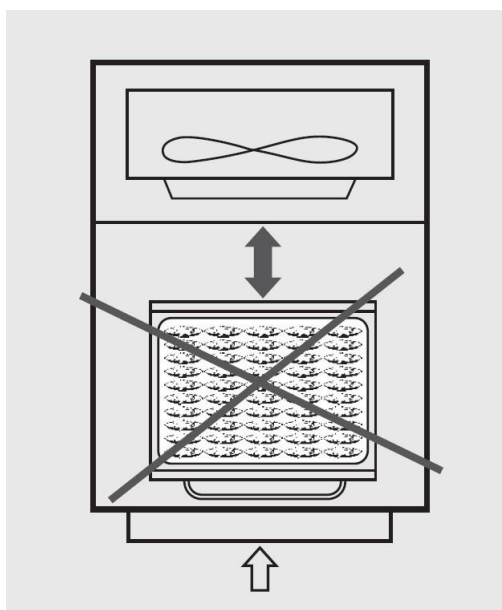
Stellen Sie sicher, dass die zu kühlenden und/oder zu gefrierenden Lebensmittel getrennt sind und eine Dicke von nicht mehr als 50–80 mm aufweisen. Beladen Sie das Gerät nicht über die vom Hersteller empfohlene Menge hinaus.



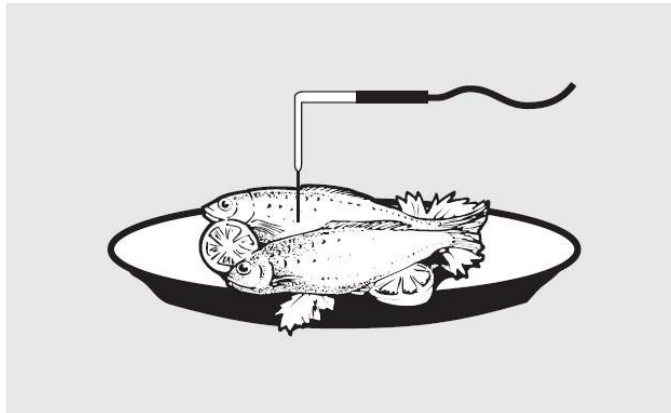
Stellen Sie sicher, dass zwischen den Fächern genügend Abstand ist, um eine freie Luftzirkulation zu ermöglichen. Wenn das Gerät nicht vollständig gefüllt ist, verteilen Sie die Fächer und Lebensmittel gleichmäßig im verfügbaren Raum.



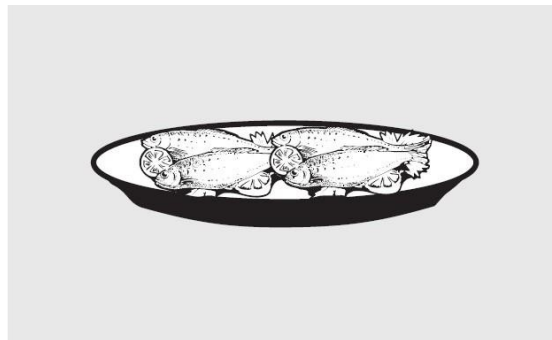
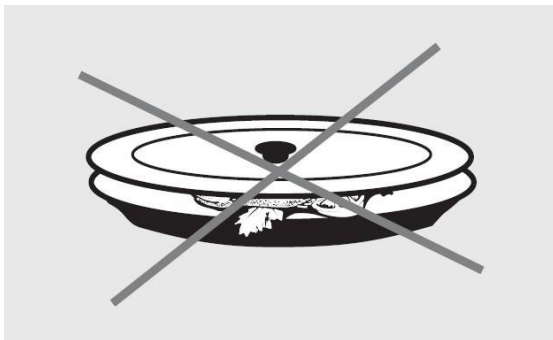
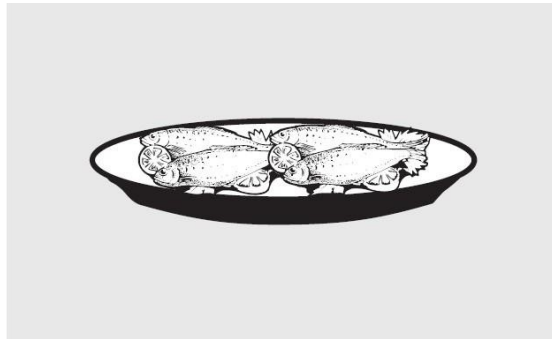
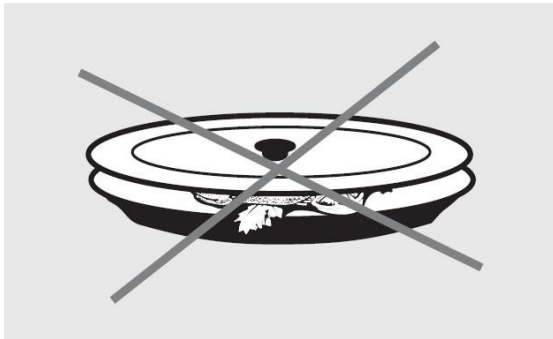
Schieben Sie die Schalen so weit wie möglich in das Schalenfach hinein, möglichst nah an den Verdampfer.



Positionieren Sie die Kerntemperatursonde in der Mitte des größten Produkts oder Lebensmittels; achten Sie darauf, dass die Spitze der Sonde nicht hervorsticht oder die Schale berührt. Die Sonde muss vor jedem neuen Zyklus (Betrieb) gereinigt und desinfiziert werden, um eine unbeabsichtigte Kontamination zu vermeiden.



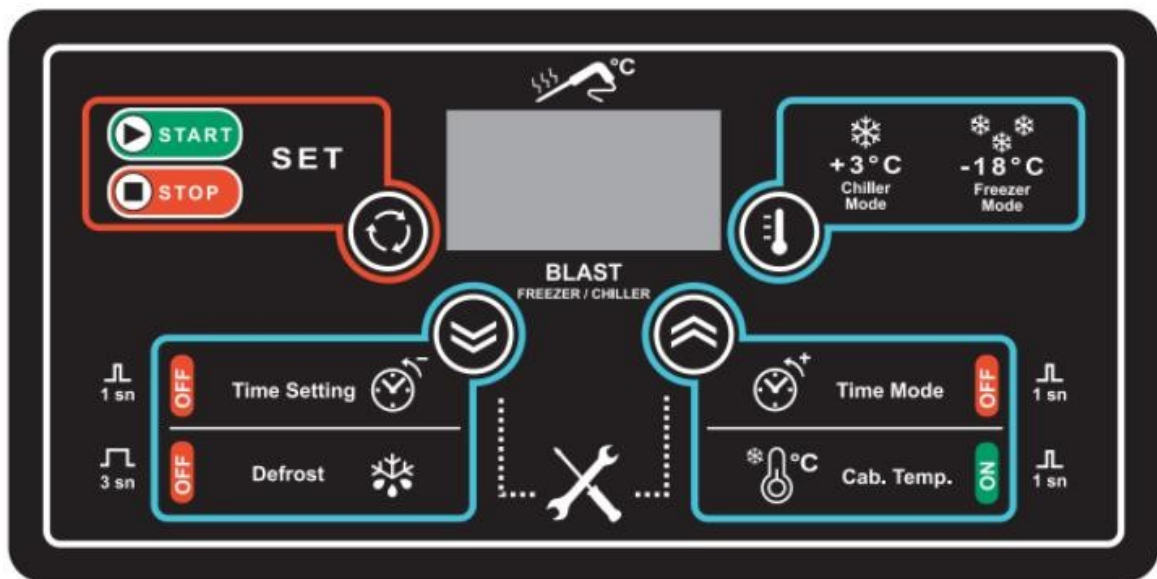
Vermeiden Sie es, die Schalen und/oder Behälter mit Isolierabdeckungen oder Folie abzudecken. Je besser das Produkt isoliert ist, desto mehr Zeit ist für das Kühlen oder Gefrieren erforderlich. Die Schalen müssen verpackt werden, sobald das Produkt gekühlt ist, bevor sie eingelagert werden.



WICHTIGER HINWEIS:

DIE DIGITALEN PARAMETERWERTE WURDEN SO PROGRAMMIERT, DASS DAS GERÄT OPTIMAL FUNKTIONIERT. ÄNDERN SIE KEINE DER PARAMETERWERTE, AUSSER DER EINFACHEN EINSTELLUNG DER TEMPERATUR. EINE ÄNDERUNG DER PARAMETERWERTE KANN ZU ERHEBLICHEN LEISTUNGSEINBUSSEN FÜHREN UND ERNSTHAFTE PROBLEME IM GERÄT VERURSACHEN.

ELIWELL SCHNELLKÜHLER/TIEFKÜHLER – BEDIENUNGSANLEITUNG



Schlüssel	Beschreibung der Legende	Symbol in Verbindung mit Symbol	Symbol Beschreibung
	SET Start/Stop des Schnellkühlers und Bestätigung		Start des Schnellkühlers
			Betrieb des Schnellkühlers beenden
			Bestätigen
	AB Wert verringern, Summer ausschalten und Abtauung aktivieren		Abtauen
			Summer ausschalten
			Wert verringern
	AUF Wert erhöhen, Anzeige der Kühlraumtemperatur, Aktivierung der Last am Hilfsausgang		Wert erhöhen
			UV-Lampe zur Sterilisation
			Nadel-Sondenheizung
	SEL Programmauswahl und Standby-Freigabe		Positive Schnellkühlung
			Negatives Schnellkühlen
/	/		Taste gedrückt halten (4 Sek.)
			Taste kurz drücken
			Gleichzeitiges Drücken der Abwärts- und Aufwärts- Tasten
			Konfiguration der Parameter

Tasten

Benennung	Modus	Beschreibung
SET	Kurz drücken 	Start/Stopp des Schnellkühlers und Bestätigung
AB	Kurz drücken 	Langsames Verringern des Wertes und Ausschalten des Summers Während eines Programms wird die Temperatur des Kühlraums angezeigt
	Langes Drücken  x 4 Sek.	Schnelle Verringerung des Wertes und Aktivierung der Abtauung
AUF	Kurz drücken 	Langsames Erhöhen des Wertes und Anzeige der Kühlraumtemperatur
	Langes Drücken  x 4 Sek.	Schneller Anstieg des Wertes und Aktivierung der Last am Hilfsausgang (UV-Lampe zur Sterilisation, Nadel-Sondenheizung oder Zusatzkondensatorlüfter)
SEL	Kurz drücken 	Programmauswahl abwechselnd positiv und negativ
	Dauerhaft drücken 	Anzeige der seit Beginn des Schnellkühlzyklus verstrichenen Zeit oder der Dauer des Schnellkühlzyklus bis zum Loslassen der Taste
	Langes Drücken  x 4 Sek.	Standby aktivieren
AB + AUF	 4 Sekunden lang drücken 	Um auf die Konfigurationsparameter zuzugreifen, drücken Sie gleichzeitig die Ab- und Auf-Taste 4 Sekunden lang gleichzeitig. (Nur bei Stillstand des Schnellkühlers oder wenn keine Programme laufen).

Teil Nr.	Alarm	Ursache	Auswirkungen	Lösungen
Er1*	Fehler an der Nadel-Sonde	Nadel-Sonde nicht richtig angeschlossen	Wenn ein automatisches Programm läuft, wechseln Sie in den manuellen Modus.	Überprüfen Sie den Anschluss der Nadel-Sonde an das EWBC1400
		Defekte Nadel-Sonde		Ersetzen Sie die Nadel Nadel-Sonde
Er2*	Fehler bei der Kühlraum-Sonde	Kühlraumfühler nicht richtig angeschlossen	Wenn ein manuelles Programm bei vorhandener Nadel-Sonde läuft (Parameter P3=1), wird das manuelle Programm fortgesetzt, wobei die Nadel-Sonde als Kühlraum-Sonde verwendet wird Wenn ein manuelles Programm ohne Nadelfühler läuft (Parameter P3=0), wird das manuelle Programm angehalten Wenn ein automatisches Programm läuft, wird das automatische Programm angehalten	Überprüfen Sie den Anschluss des Kühlraumfühlers an dem EWBC1400
		Fehler am Kühlraumfühler		Ersetzen Sie den Kühlraumfühler
Er3	Fehler am Kondensatorfühler	Kondensatorsensor nicht richtig angeschlossen	/	Überprüfen Sie den Anschluss des Kondensatorsensors an dem EWBC1400
		Fehler der Kondensatorsonde		Ersetzen Sie die Kondensatorsonde Sonde
Er4	Fehler der Zusatzkondensatorsonde	Die Zusatzkondensatorsonde ist nicht richtig angeschlossen	/	Überprüfen Sie den Anschluss der Hilfssonde an das EWBC1400
		Ausfall der Zusatzkondensatorsonde		Ersetzen Sie die Zusatzsonde
oder	Tür offen	Tür des Schnellkühlers wird geöffnet, während ein Programm oder eine Sonderfunktion (außer Abtauung) läuft	Deaktivierung des Kühlraumventilators, Deaktivierung des Kompressors (wenn Parameter P6=0)	Schließen Sie die Tür des Schnellkühlers, um das Programm normal fortzusetzen
PrS	Druckschalter-Alarm ohne Lastenverriegelung	- Öffnen des Druckschalters DI2 (wenn Parameter P27 = 0) - Zählung der Druckschalter-Alarmereignisse <Parameter P27	Erhöhung des Alarmzählers um eine Einheit (anfänglich Null) Schockkühler im Standby-Modus: - Kompressorabschaltung (OUT1) - Deaktivierung des Kühlraumventilators (OUT2) - Aktivierung des Kondensatorlüfters (OUT3) - Aktivierung des Hilfsventilators (OUT4), wenn Parameter P23=3 - Standby-Zeitzähler, wenn ein manuelles Programm läuft	Druckschalter DI2 schließen und die Sicherheitszeiten des Kompressors abwarten (Parameter P 9 und Parameter P10)
	Druckschalteralarm bei Lasten Sperren	- Öffnen des Druckschalters DI2 (wenn Parameter P27 ungleich 0 ist) - Druckschalter-Alarmereignisse Zählung = Parameter P27	Deaktivierung aller Lasten (OUT1, OUT2, OUT3, OUT4)	Drücken Sie die SET-Taste

WICHTIGER HINWEIS:

DIE DIGITALEN PARAMETERWERTE WURDEN SO PROGRAMMIERT, DASS DAS GERÄT OPTIMAL FUNKTIONIERT. ÄNDERN SIE KEINE DER PARAMETERWERTE, AUSSER DER EINFACHEN EINSTELLUNG DER TEMPERATUR. EINE ÄNDERUNG DER PARAMETERWERTE KANN ZU ERHEBLICHEN LEISTUNGSEINBUSSEN FÜHREN UND ERHEBLICHE PROBLEME IM GERÄT VERURSACHEN.

Schließen Sie das Gerät an. Auf dem Display erscheint die Meldung „Hold Alarm“ (**nur bei dreiphasigen 380-V-Geräten**). Sie können den Gefrier- bzw. Kühlbetrieb nach 45 Minuten starten.



GGM Gastro International GmbH
Weinerpark 16
D-48607 Ochtrup

www.ggmgaastro.com

info@ggmgaastro.com

+49 2553 7220 0